

REVUES DE LANGUE FRANÇAISE

par Aline Eisenegger

Bibliothèques, bibliothécaires et lecteurs

Treize articles entre état des lieux, questionnements et expériences autour des enfants, de la lecture et des bibliothèques, dans le *Bulletin des Bibliothèques de France* n°3, 1999. À propos des bibliothèques et des bibliothécaires pour enfants, Viviane Ezratty s'interroge sur l'avenir des bibliothèques pour enfants, et sur celui du métier de bibliothécaire jeunesse (la formation initiale étant devenue quasi inexistante aujourd'hui). Katerine Feinstein pose des questions sur « le métier de bibliothécaire qui réclame de plus en plus de professionnalisme et de compétences ». Comment affronter le nouveau monde du savoir, comment définir le métier de bibliothécaire pour la jeunesse aujourd'hui, est-ce un métier spécifique ? Côté espace, Pierre Riboulet, qui a participé à la construction de la bibliothèque de La Joie par les livres à Clamart et plus récemment a constitué celle de Limoges, donne son point de vue d'architecte. Point de vue à compléter avec l'article d'Hélène Jacobsen qui se demande s'il faut séparer ou mêler les sections Jeunes avec les sections Adultes. L'exemple de Marne-la-Vallée prouve que le cloisonnement n'est pas une obligation. Enfin Kerstin Rydsjö présente les bibliothèques pour enfants en Suède.

En ce qui concerne la recherche et ses sources, Nic Diamant présente les revues critiques sur la littérature

de jeunesse ainsi que les centres de ressources ; Jean Perrot fait le tour des travaux en littérature de jeunesse, même si celle-ci peine à être reconnue comme un champ de recherche à part entière.

Sur le fonds, Françoise Ballanger dans un article sur l'état de la production actuelle des livres pour enfants montre que « la littérature de jeunesse est de plus en plus attentive à la diversité de son public, ce que manifestent à la fois un élargissement de l'éventail des tranches d'âge auxquelles elle s'adresse, une perpétuelle remise en cause de ses frontières et une attention plus aiguë aux différents types de lecteurs et de lecture ». Georgia Leguem fait le bilan des C-D Rom en bibliothèque jeunesse, et Véronique Soulé observe les censures exercées sur ces bibliothèques.

Enfin sont évoqués trois types d'animation et de partenariat, avec Christian Poslaniec qui définit et mesure l'efficacité des animations lecture, Anne Victorri qui présente le travail sur deux années, en direction de la petite enfance, dans le Val-de-Seine, et Cécile Dérioz qui observe les liens entre BCD et bibliothèques municipales.

Nous avons reçu avec retard l'important n°42 de *Perspectives Documentaires en Éducation*, paru en 1997. Un numéro en forme d'hommage à l'occasion du départ à la retraite de Jean Hassenforder, chercheur à L'Institut National de la Recherche Pédagogique. Le numéro s'articule autour de deux grandes parties. La première s'attache au militant Jean Hassenforder qui a joué un rôle essentiel dans la création et la conception des BCD et des CDI, en leur donnant leur place entre documentation, innovation et

processus éducatif. La seconde partie s'attache au savant, véritable « passeur » qui s'est intéressé aux nouvelles technologies et a suscité des recherches en grande partie consacrées à la lecture des jeunes. C'est dans cette perspective que Geneviève Patte retrace trente années de l'histoire de La Joie par les livres que Jean Hassenforder a largement soutenue, notamment parce qu'elle rejoint l'intérêt de ce chercheur pour les expériences étrangères de bibliothèques. Elle montre dans cet article intitulé « La Bibliothèque pour enfants, lieu d'échanges. Un mouvement international » comment les bibliothèques pour enfants, notamment L'Heure Joyeuse et plus tard La Joie par les livres, ont adapté au contexte français des emprunts faits à l'étranger, et comment La Joie par les livres participe à son tour au développement de bibliothèques dans d'autres régions du monde.

Parce que « lire n'est pas toujours facile » le n°181, 4^e trimestre 1998 du *Bulletin d'Informations de l'Association des Bibliothécaires Français* s'est intéressé aux « publics empêchés ». On y trouve des exemples de ce que les bibliothèques ont pu tenter en direction de publics en difficulté d'accès au livre et à la lecture : personnes handicapées, sourds, déficients visuels, bibliothèques à l'hôpital ou en prison... Un numéro à méditer.

Avec Internet et les nouvelles technologies dans la bibliothèque, il faut repenser certaines pratiques professionnelles, se poser des questions de fond, résoudre des problèmes pratiques comme de savoir comment organiser la consultation, des problèmes juridiques, d'autres plus techniques, enfin penser à la forma-

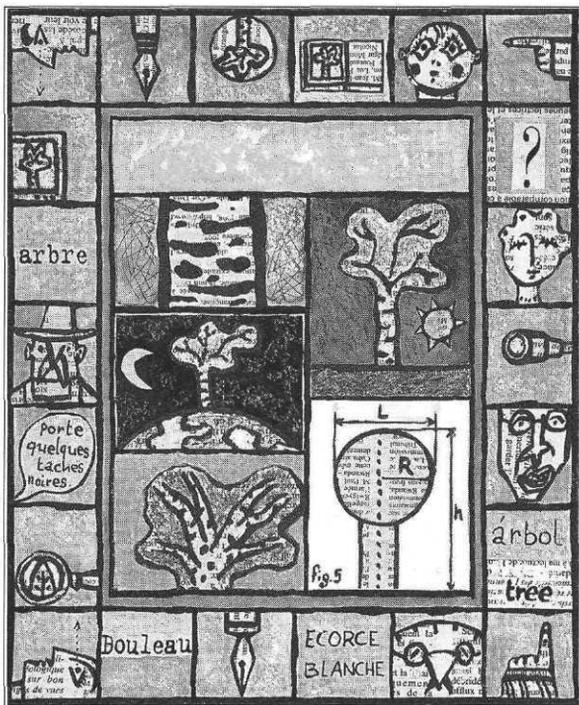
tion (du personnel et du public). Quelques éléments de réflexion dans le n°89, mars 1999 de *Lecture jeune* qui rend également compte d'une expérience de « classe multi-média » sur le thème de l'Europe, avec des élèves de CM à la médiathèque d'Issy-les-Moulineaux.

La médiation apparaît « comme une action banale, ordinaire, continue, destinée à accroître, à multiplier les accès aux livres » rappelle Anne Kupiec dans le n°23, avril 1999 d'*Argos* consacré aux médiations. Un acte banal certes, mais essentiel comme le prouve ce dossier qui tente de définir la notion de médiation, d'en analyser les pratiques et enfin de montrer les liens qui en découlent. On y trouve notamment un article de Philippe Lejeune qui recommande la tenue d'un journal au cours d'un travail d'écriture.

Roman et écriture

La littérature de jeunesse « a le vent en poupe » dans le n°270, mai 1999 du *Monde de l'éducation de la culture et de la formation*. Un dossier qui fait la part belle au roman à travers l'article de Florence Noiville qui montre que le roman pour adolescents s'est régénéré et que de passerelle il est devenu en quelques années un espace de création à part entière et en toute liberté. Dans son article Michel Manson donne son point de vue d'historien du livre de jeunesse en montrant également l'importance de la fiction.

Savants fous, machines, robots, conquête du ciel, Préhistoire, technologies nouvelles... la science-fiction « se nourrit indubitablement de science, ou du moins de repré-



ill. P. Bonjour in *Cahiers pédagogiques*, n°373

sentations de la science », comme le souligne Gérard Klein, cité par Anne Rabany dans son article « Les aspects scientifiques dans le roman de science-fiction », extrait de la communication donnée dans le cadre du colloque « Dire la science, s'ouvrir au monde » au Palais de la découverte au mois de février dernier. N°64, mars 1999 de *CRILJ*.

« Et si les descriptions n'étaient pas ces passages ennuyeux que l'on saute allègrement. Et si écrire des descriptions était une bonne école pour faire émerger une sensibilité, une création, un sujet... » Ces quelques mots extraits de l'article de Pierre Madiot donnent bien le ton du n°373, avril 1999 des *Cahiers*

pédagogiques intitulé « Décirer dans toutes les disciplines ». Le dossier, coordonné par Yves Reuter, montre la diversité de la présence de la description aussi bien à l'écrit qu'à l'oral, mais aussi toute la complexité du sujet.

Des documentaires

Les textes documentaires au collège : dans les manuels scolaires, les ouvrages documentaires, les dictionnaires et encyclopédies et dans la presse. Un numéro spécial, coordonné par Claude Gapailard, n°12 de *L'École des lettres des collèges*, avril 1999. En ce qui concerne l'aspect documentaire dans les ouvrages pour la jeunesse,

il est intéressant de noter que la fiction n'est pas absente de ce dossier puisqu'elle peut être aussi source d'information comme le démontre la bibliographie « les thèmes documentaires abordés dans les collections Neuf et Médium de L'École des loisirs ».

Un tour d'horizon parmi 44 revues pour jeunes, entièrement ou partiellement consacrées à un ou des aspects documentaires dans Lire pour comprendre n°60, mars 1999. Les revues prises en compte reflètent bien l'ensemble des périodiques présents sur le marché (à l'exception notable de *Paganino* consacré à la musique) et sont regroupées par grands thèmes : magazines généraux (parmi lesquels on s'étonne de la présence des *Aventuriers*), nature, arts, activités manuelles, sciences, découverte du monde et journaux d'actualité. Chaque journal fait l'objet d'une note critique développée, avec éventuellement deux notices parfois contradictoires. Intéressant et utile pour revoir ou réactualiser un fonds de périodiques en bibliothèque.

Bande dessinée

Des souris (informatiques) et des hommes (les dessinateurs de bande dessinée) dans le n°6, mars 1999 de *L'Avis Des Bulles*. En effet la bande dessinée a de plus en plus recours à l'informatique dans sa démarche créative. De nouveaux horizons s'ouvrent, mais si la mise en couleurs par exemple est plus rapide quand elle se fait par ordinateur elle est sans défaut, trop parfaite... voire sans âme regrette Juillard. Enfin Pierre-Yves Gabrion rappelle une lapalissade toujours bonne à garder en mémoire : « l'ordinateur ne fait pas davantage le dessinateur

qu'un appareil photographique ne fait le photographe ». Ce dossier technique de Nicolas Mignard alterne avec un dossier thématique : le polar dans la bande dessinée par Laurent Bonnaterre, dans le n°5, février 1999. Dans ce numéro également un hommage à Jean-Claude Forest, récemment décédé.



Dick Tracy, ill. C. Goud
in *L'Avis Des Bulles*, n°5 février 1999

Prix et concours

Les écoles sont sollicitées chaque année pour participer à une quantité impressionnante de concours, prix littéraires et autres challenges. Exemples, bilans et intérêt de ces initiatives dans le n°150, mai-juin 1999 d'*Animation & éducation*. Une réflexion bien utile sur des actions pas toujours bien comprises, où l'on voit que le jardinage peut être un support essentiel à l'apprentissage de la lecture.

Lurelu, nouveau cru

Nouvelle maquette et nouvelle couverture pour *Lurelu* à partir de son volume 21, n°2, automne 1998. Rappelons que la revue est exclusivement consacrée à la littérature de jeunesse au Québec. Au sommaire de ce gros numéro un panorama des

sites Internet consacrés à la littérature de jeunesse québécoise. À noter que dans le numéro suivant sont présentés les sites du Canada anglais. On trouve également l'analyse d'une illustration de Pierre Pratt, illustrateur québécois remarqué pour plusieurs de ses livres. Dans le n°1 du volume 22, printemps-été 1999 Diane Lafrance et Suzanne Pouliot dressent un tableau du « discours éditorial québécois sur la lecture des jeunes de 1980 à aujourd'hui ». Un regard - non critique - à partir de 101 catalogues d'éditeurs.

Conte

La revue *Dire* est morte, vive *La Grande oreille*, nouvelle revue née il y a quelques semaines, avec pour directeur de publication, Olivier Poubelle, et directeur de rédaction, Henri Gougaud. Quatre livraisons par an sont prévues. Chaque numéro sera thématique avec un long article d'introduction historique, poétique, suivi d'une série de contes. Le sujet du premier numéro est le fil, le tissage, sous la responsabilité de Marie Faucher, le deuxième numéro sera consacré aux contes yiddish sous la houlette de Ben Zimet. La dernière partie de la revue propose un « Journal à plusieurs voix ». C'est Bruno de La Salle qui est le premier invité. Et tout cela s'achève par un calendrier de manifestations autour du conte en France. Les lecteurs sont invités à participer à l'élaboration, à l'évolution de cette nouvelle revue à laquelle nous ne pouvons que souhaiter bon vent et longue vie. N.B. Si la mise en pages, toutefois, pouvait être plus lisible et les références bibliographiques plus précises nous serions totalement satisfaits. (E.C.)

Qui est Perrault, comment le conter, quels contes, quelles illustrations ? Et qu'est-ce qu'un conte ? Une mise à disposition d'un certain nombre d'outils qui peuvent compléter et modifier la lecture de ces contes. À signaler l'étude approfondie du « Petit Chaperon Rouge » de Perrault... à Pommaux, en passant par les illustrations analysées page à page d'Éric Battut (éditions Bilboquet). Lire Perrault au cycle 3, dans le n°20, mars 1999 de Lire. Agir. Comprendre.

Auteurs et illustrateurs

Antonin Louchard : auteur, illustrateur, dessinateur de couvertures - et notamment celle de ce n°128, février 1999 de *Nous Voulons lire !* -, directeur de collection... un artiste qui ne s'enferme pas dans un style et qui travaille dans le plaisir.

On trouvera également dans ce numéro un article d'Évelyne Brouzeng sur *Les Pionniers* de James Fenimore Cooper, paru en 1823, où l'auteur s'attache à faire le récit de l'implantation des colons dans le village de Templeton. L'article montre que le caractère documentaire et l'étude de la colonisation sont absents des récits publiés en littérature de jeunesse. Article à compléter par la bibliographie de Denise Dupont-Escarpit sur les Indiens d'Amérique du Nord.

Rencontre avec une auteur-illustratrice « Alsacienne d'Afrique » : Anne Wilsdorf. La nièce de Tomi Ungerer est née en Angola et a beaucoup voyagé. Aujourd'hui elle vit en Suisse où elle publie ses livres, ainsi qu'en France chez Kaléidoscope. Son plaisir : faire mentir la morale et proposer un point de vue opposé



Autoportrait d'Antonin Louchard, in *Nous Voulons lire !*, n°128, Février 1999

au point de vue traditionnel. N°42, printemps 1999 de *Parole*.

C'est aux enfants que Christophe Besse a choisi de s'adresser, aux enfants comme ils sont, et donc en les représentant tels qu'ils sont, avec leurs habits, les cheveux mal coiffés et les baskets aux lacets défaits. Rencontre dans le n°166, mars-avril 1999 de *Griffon*. Le numéro s'ouvre avec une longue interview de son ancien camarade de classe, François Place. On trouve ensuite le témoignage de deux de ses complices d'écriture Fanny Joly et Zoé Fachan, enfin, on y voit les étapes d'une illustration de couverture pour les éditions Casterman. Christophe Besse a aussi été professeur à l'école des Arts Appliqués de Poitiers, ses élèves témoignent avec des dessins.

Une grande interview de Michel Tournier dans le n°2573, du 8 mai 1999 de *Télérama*, où il dit avoir été marqué par Benjamin Rabier et Jules Verne et qui considère que ses « seules vraies réussites littéraires »

sont *Amandine et les deux jardins* et *Pierrot ou les secrets de la nuit*, deux titres pour enfants qui permettent d'appréhender des concepts clés comme la métaphysique et l'ontologie.

« Michel Honaker : un prince du noir », est interviewé par Daniel Delbrassine dans le n°107, mars-avril 1999 de *Lectures*. On y apprend entre autres que la série du Commandeur a été réécrite par l'auteur à trois reprises car il n'était pas satisfait des premières éditions au Fleuve noir dans les années 80, ni chez Média 1000 (Hachette). Ce forcené de l'écriture est aussi un auteur mélomane que ce soit dans ses romans publiés chez Rageot comme *Prince d'ébène* ou ses biographies dans la collection Cascade Musique.

Également au sommaire de ce numéro, un petit article à l'occasion du centenaire de la naissance de Maurice Carême.

Histoire

Les jeunes n'accéderaient-ils à l'Histoire que par la littérature ? À en croire la place non négligeable de la production des fictions et documentaires sur ce thème dans la littérature de jeunesse, on serait tenté de le croire. Daniel Martin plaide pour tenter de faire parler aussi d'autres « témoins » : hommes ou objets, et donner ainsi aux enfants une autre approche de l'Histoire. Quant à Michel Peltier, il propose des pistes de lecture et d'écriture autour du Moyen Âge, avec à la clé une bibliographie d'ouvrages présentée sous forme de frise chronologique. *Argos*, n°23, avril 1999.

Musique

Pour préparer la fête de la musique en romans, on pourra se reporter aux suggestions d'Yves Lucas qui propose un « guide de lecture à deux (x 2) voix » : musique classique, jazz et blues, rock et rap dans *L'École des lettres des collèges* n°13, 1er mai 1999.

On prolongera ces lectures avec un safari dans un bestiaire musical que propose le n°775, 1er mai 1999 de *Textes et Documents pour la Classe*. Au hit-parade de ce numéro : le rossignol et le chat.

POUR LES ENFANTS**Mai et juin : la fête**

Restons encore quelques instants dans la perspective de la fête de la musique avec un orchestre écologique : sifflet en pomme de terre, flûte de pan en carottes et courgette-clarinette. Une proposition de *Tournesol*, n°8, mai-juin 1999.

Et avec un tambour et des grelots de « récupération » pour jouer à l'homme-orchestre, dans le n°10, mai-juin 1999 de *Petites mains*.

Pour la fête des mères et celle des pères on trouve de nombreuses propositions de bricolage dans les journaux pour enfants. Mais, plus original, *Toboggan* offre aux mamans un mobile parfumé à la fraise dans son n°222, mai 1999, centré sur l'odorat.

On prépare aussi de façon active la grande fête de l'an 2000. Je bouquine à partir de son n°183, mai 1999, offre en supplément le feuillet de l'an 2000 : *La Légende, 2000 ans d'amour et de sang*, une histoire en

cinq épisodes signée par Marie-Aude Murail.

Art

Le chat dans l'art, un numéro très félin que ce n°55, avril 1999 de *Dada*, dans lequel on trouve aussi bon nombre de héros chats qui font partie du paysage de la littérature de jeunesse, des comptines et de la bande dessinée. Rencontrez avec le père du Chat, Philippe Geluck, jeux de mots, collages et ateliers d'art.

À l'occasion de l'exposition Monet à l'Orangerie le n°26, mai 1999 du *Petit Léonard* propose un dossier autour de Giverny et des Nymphéas.

Le vitrail, une histoire vieille de 5000 ans qui a connu son apogée dans les cathédrales au Moyen Âge, mais un art toujours en activité aujourd'hui... et même accessible aux petits malins sans « cage à mouche », « paneton » ou autre « pince à gruger » si on en croit le n°56, mai 1999 de *Dada*.

Guerre et droits de l'enfant

Sophie Chérier a rassemblé beaucoup d'anecdotes authentiques sur l'étonnant docteur Januz Korczak pour son récit en forme d'hommage à propos des positions de Korczak en faveur des droits de l'enfant. N°74, mai 1999 de *Je lis des histoires vraies*.

La guerre de 1914-1918 : pourquoi ? Pourquoi l'Europe ? Les ravages de la guerre, le bilan. Un récit chronologique simplifié mais pas simplificateur, accessible aux plus jeunes dans la *BTJ* n°446, avril 1999.

Mais la guerre c'est encore l'actualité et toujours en Europe. Deux numéros spéciaux font le point et aident à comprendre la guerre au Kosovo : le n°349, 6 mai 1999 des *Clés de l'actualité*, et pour les plus jeunes le n°202, 6 mai 1999 des *Clés de l'actualité Junior*.

Un débat à prolonger avec le n°296, 1er mai 1999 de *L'Hebdo des juniors* qui pose la question de savoir s'il y a de bonnes guerres.

Voyages

Embarquement pour Douala au Cameroun, avec Lydia pour guide, dans le n°128, mai 1999 de *Youpi*.

Rencontre avec les chiffonniers du Caire dans le n°268, mai 1999 de *J'aime lire*. Une histoire de Janine Bruneau illustrée par Nathalie Girard.

Bangkok et ses proches environs dans la *BT Carnet de voyages* n°19, avril 1999. Un regard posé sur la Thaïlande d'aujourd'hui après la grave crise financière du 2 juillet 1997.



Dessin de Baudouin, in *Dada*, n° 55, avril 1999